

Circular / Circulaire / Zirkular / Circular : 13/2023

29/03/2023

English	NEW FCI NON-MANDATORY COMMISSION (WATER WORK)
<p>On the occasion of its meeting in Madrid (Spain) on June 20 and 21, 2022, the FCI General Assembly approved (at the request of the Verband für das Deutsche Hundewesen – VDH) the creation of a new non-mandatory commission:</p> <p style="text-align: center;">FCI Commission for Water Work</p> <p>A <u>SHORT</u> and <u>NON-EXHAUSTIVE</u> description of this discipline/dog sport is <u>ENCLOSED</u> for <u>your information</u> and <u>more detailed</u> information are also available in <u>German</u> on https://www.vdh.de/hundesport/wasserarbeit/</p> <p>The FCI members and contract partners are asked to inform us, if they want to be represented in this commission and return to the FCI (sachs.j@fci.be) the ATTACHED form and give us the name of their delegate by May 15, 2023 at the latest.</p> <p><u>The organisations which have not returned the form before the deadline (15/05/2023) will not be allowed to have a representative in this commission.</u></p> <p>FCI liaison agent for the new commission is Mrs Barbara Müller (CH). The <u>updated Internal Regulations for the Presidents of the FCI non-mandatory commissions</u> are also ENCLOSED and available <u>on our website.</u></p>	
Français	NOUVELLE COMMISSION FACULTATIVE DE LA FCI (TRAVAIL A L'EAU)
<p>Lors de sa réunion les 20 et 21 juin 2022 à Madrid (Espagne), l'Assemblée Générale de la FCI a approuvé (à la demande du Verband für das Deutsche Hundewesen – VDH) la création d'une nouvelle commission facultative :</p> <p style="text-align: center;">Commission pour le Travail à l'Eau</p> <p>Une description <u>COURTE</u> et <u>NON-EXHAUSTIVE</u> de cette discipline/de ce sport canin est <u>JOINTE</u> à titre <u>d'information</u>. Des informations <u>plus détaillées</u> sont également disponibles en <u>allemand</u> sur https://www.vdh.de/hundesport/wasserarbeit/</p> <p>Les membres et partenaires sous contrat de la FCI sont priés de nous faire savoir s'ils veulent être représentés au sein de cette nouvelle commission en faisant parvenir à la FCI (sachs.j@fci.be) le formulaire CI-JOINT en nous communiquant le nom de leur délégué pour le 15 mai 2023 au plus tard.</p> <p><u>Les organisations qui n'auront pas renvoyé le formulaire avant la date d'échéance (15/05/2023) ne seront pas autorisées à être représentées au sein de cette commission.</u></p> <p>Mme Barbara Müller (CH) est <u>l'agent de liaison de la FCI</u> pour cette nouvelle commission. Le Règlement interne destiné aux Présidents des commissions facultatives est également JOINT et disponible <u>sur notre site internet.</u></p>	

Deutsch	NEUE FAKULTATIVE KOMMISSION DER FCI (WASSERARBEIT)
<p>An Ihrer Sitzung vom 20. und 21. Juni 2022 in Madrid (Spanien) hat die Generalversammlung der FCI der Schaffung von einer neuen fakultativen Kommission (auf Antrag des Verband für das Deutsche Hundewesen – VDH) zugestimmt:</p> <p style="text-align: center;">FCI-Kommission für Wasserarbeit</p> <p>Eine <u>KURZE</u> und <u>NICHT VOLLSTÄNDIGE</u> Beschreibung dieser Disziplin/Hundesportart finden Sie zur Information IM ANHANG. <u>Ausführlichere</u> Informationen sind auch <u>in deutscher Sprache</u> verfügbar unter https://www.vdh.de/hundesport/wasserarbeit/</p> <p>Wir ersuchen die Mitgliedsländer und Vertragspartner der FCI, uns mitzuteilen, ob sie innerhalb dieser neuen Kommission vertreten sein möchten und uns (sachs.j@fci.be) das BEILIEGENDE Formular und uns den Namen Ihres Delegierten bis spätestens 15. Mai 2023 zuzustellen.</p> <p>Wenn uns das Formular bis zum festgesetzten Termin (15.05.2023) nicht retourniert wird, <u>wird Ihre Organisation nicht in dieser Kommission vertreten sein dürfen.</u></p> <p>Frau Barbara Müller (CH) ist die <u>Verbindungsperson</u> der FCI für diese neue Kommission. Die <u>aktualisierte Geschäftsordnung für die Präsidenten der fakultativen Kommissionen der FCI</u> finden Sie ebenfalls IM ANHANG und <u>auf unserer Webseite.</u></p>	
Español	NUEVA COMISIÓN FACULTATIVA DE LA FCI (TRABAJO EN AGUA)
<p>Con motivo de su reunión en Madrid (España) los días 20 y 21 de junio de 2022, la Asamblea General de la FCI aprobó (a petición del Verband für das Deutsche Hundewesen - VDH) la creación de una nueva comisión facultativa de la FCI:</p> <p style="text-align: center;">Comisión FCI para el Trabajo en Agua</p> <p>Para su información, SE ADJUNTA una descripción <u>BREVE</u> y <u>NO EXHAUSTIVA</u> de esta disciplina/este deporte canino. También encontrará información detallada en <u>alemán</u> en https://www.vdh.de/hundesport/wasserarbeit/</p> <p>Se les ruega a los miembros y socios contratantes que nos indiquen si quieren designar a un delegado en esta nueva comisión haciendo llegar a la FCI (sachs.j@fci.be) el formulario ADJUNTO, así como el nombre de su delegado para el 15 de mayo de 2023 como más tarde.</p> <p>Las organizaciones que no hubiesen devuelto el documento hasta la fecha límite (15/05/2023) <u>no podrán tener a un representante en esta comisión.</u></p> <p>La Sra Barbara Müller (CH) es el agente de enlace de la FCI para la nueva Comisión. Se ADJUNTA el Reglamento interno para los Presidentes de las comisiones facultativas actualizado y disponible también <u>en nuestro sitio web.</u></p>	

The Executive Director
Le Directeur Exécutif
Der Exekutiv Direktor
El Director Ejecutivo



Y. De Clercq